

/// PARKSIDE



PORTABLE COMPRESSOR PMK 1100 A1

(HR)

PRIJENOSNI KOMPRESOR

Prijevod izvornih uputa

(RO)

COMPRESOR PORTABIL

Traducerea instrucțiunilor originale

(BG)

ПРЕНОСИМ КОМПРЕСОР

Превод на оригиналните инструкции

(DE) (AT) (CH)

KOMPRESSOR TRAGBAR

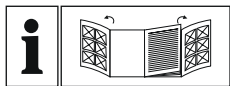
Originalbetriebsanleitung

IAN 504091_2501

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi, desfaceți pagina cu ilustrații și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile dispozitivului.

BG

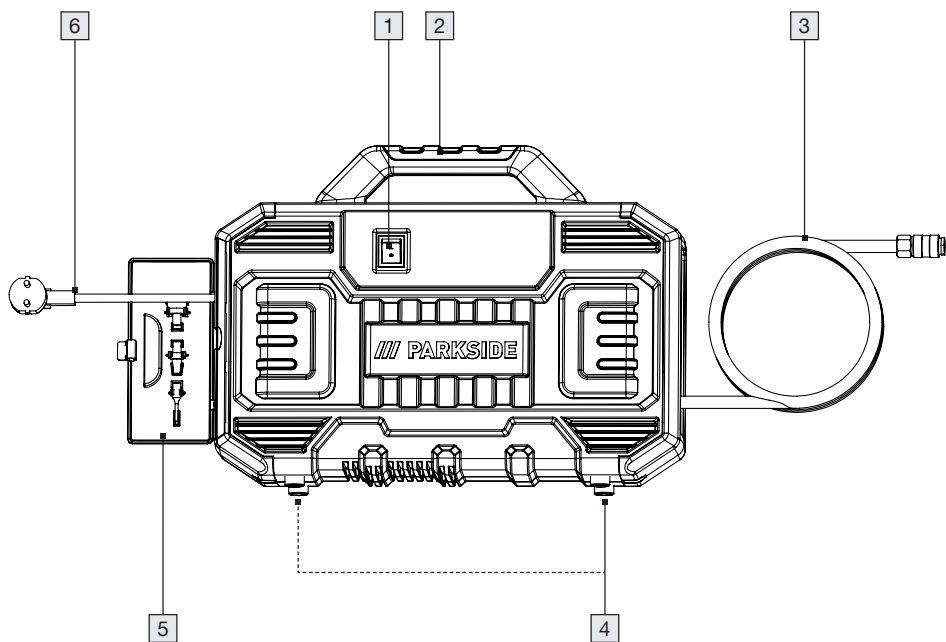
Преди да започнете да четете отворете страницата с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

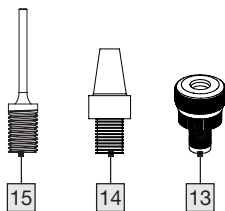
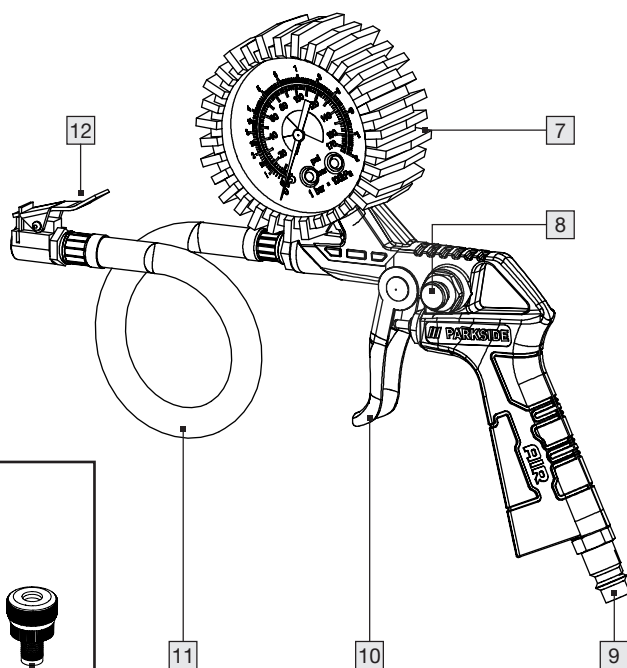
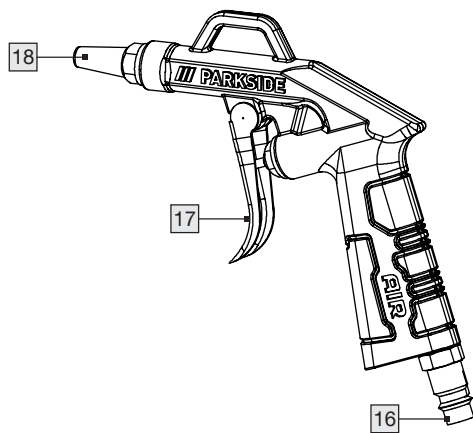
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod izvornih uputa	Stranica	5
RO	Traducerea instrucțiunilor originale	Pagină	21
BG	Превод на оригиналните инструкции	Страница	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55

A



B**C**

1. Uvod	6
1.1 Namijenjena upotreba	6
1.2 Opseg isporuke	6
1.3 Oprema	6
1.4 Tehnički podaci	7
2. Sigurnosne upute	8
2.1 Opće sigurnosne upute za električne alate	8
2.2 Dodatne sigurnosne informacije	12
2.3 Opća sigurnosna pravila za manometar za gume	13
3. Puštanje u rad	14
3.1 Spojite kompresor	14
3.2 Spajanje uređaja za komprimirani zrak	14
4. Rad s pištoljem za puhanje komprimiranim zrakom	14
4.1 Prije puštanja u rad	14
4.2 Rad pištolja za puhanje komprimiranim zrakom	14
5. Rad mjerača tlaka u pneumatskim gumama	14
5.1 Prije puštanja u rad	14
5.2 S adapterom za ventil, kuglastom iglom, univerzalnim adapterom	15
6. Rješavanje problema	16
7. Održavanje i čišćenje	16
8. Odlaganje	17
9. Garancija društva ROWI Germany GmbH	17
10. Servis	18
11. Prijevod izvorne izjave o sukladnosti C E	19

PRIJENOSNI KOMPRESOR PMK 1100 A1

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Odabrali ste visokokvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su ovog proizvoda. Sadrže važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Prije uporabe proizvoda, molimo vas da se upoznate sa svim uputama za uporabu i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedene svrhe. Molimo vas da provjerite je li priložena sva dokumentacija ako proizvod dajete trećim stranama.

1.1 Namijenjena upotreba

Uređaj je prikladan za napuhavanje biciklističkih guma, zračnih madraca, sportskih lopti, gumenih čamaca itd. pomoću priloženih adaptera. Uređaj nije prikladan za rad s pneumatskim alatima. Svaka druga upotreba ili modifikacija uređaja smatra se nepravilnom i predstavlja značajan rizik od nesreća. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

1.2 Opseg isporuke

- 1 Pumpa za komprimirani zrak s klipnim kompresorom (uključujući crijevo za komprimirani zrak i priključni kabel)
- 1 Pištolj za ispuhivanje
- 1 Mjerač tlaka u gumama
- 1 Kuglasta igla
- 1 Adapter ventila
- 1 Univerzalni adapter
- 1 Upute za uporabu

1.3 Oprema

Prijenosni kompresor

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (s integriranim indikatorskim svjetlom)
- 2 Ručka za nošenje
- 3 Crijevo za komprimirani zrak s brzim spojem
- 4 Noge
- 5 Pretinac za pribor
- 6 Kabel za napajanje

Pneumatski uređaj za merenje naduvanosti guma PDRF 10 A1

- 7 Manometar
- 8 Ventil za odzračivanje
- 9 Priključak za komprimirani zrak
- 10 Okidač
- 11 Crijevo
- 12 Brzo otpuštanje poluge
- 13 Adapter za ventile za napuhavanje
- 14 Univerzalni adapter
- 15 Lopta šuplja igla

Pneumatski pištolj za izduvavanje PDBP 6 A1

- 16 Priključak za komprimirani zrak
- 17 Okidač
- 18 Mlaznica

1.4 Tehnički podaci

Nazivni napon:	220-240 V~, 50 Hz (Izmjenična struja)
Snaga motora:	1,1 kW
Način rada:	S3 15% 10 min.
Brzina kompresora:	3550 min ⁻¹
Radni tlak:	max. 8 bar
Theo. Usisna snaga:	180 l / min.
Vrsta zaštite:	IPX0
Klasa zaštite:	II/ (Dvostruka izolacija)
Težina uređaja:	ca. 5,8 kg

Način rada S3-15%-10min S3 = Povremeni rad bez utjecaja procesa pokretanja. To znači da je tijekom razdoblja od 10 minuta maksimalno vrijeme rada 15% (1,5 minuta).

Vrijednost emisije buke

Vrijednost mjerenja buke određena je prema normama EN 62841-1 i EN 1012-1.

A-ponderirana razina buke na radnom mjestu obično je:

Razina zvučnog tlaka (na mjestu operatera)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Nesigurnost $K = 3 \text{ dB (A)}$

Prema 2000/14/EZ i 2005/88/EZ:

Razina zvučne snage $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Nesigurnost $K = 1,91 \text{ dB (A)}$

Razina zvučne snage $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Nosite zaštitu za sluh!

Objašnjenja svih simbola koji se nalaze na proizvodu

	UPOZORENJE Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.
	Upute za uporabu moraju se pročitati.
	Ne otvarajte slavinu dok se crijevo za zrak ne spoji.
	Ne pokrećite uređaj
	Kompresorski sustav može se pokrenuti bez upozorenja.
	Opasnost od visokih temperatura
	Klasa zaštite II
	Ne izlagati kiši!
	Nosite zaštitu za oči
	Nosite zaštitu za disanje
	Nosite zaštitu za sluh
	Nosite zaštitne rukavice
	zajamčena razina zvučne snage

2. Sigurnosne upute

2.1 Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. *Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.*

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE INFORMACIJE I UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate s napajanjem iz mreže (s mrežnim kabelom) ili električne alate na baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost posla

- a) **Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljena radna mjesta mogu dovesti do nesreća.*
- b) **Ne koristite električni alat u potencijalno eksplozivnim okruženjima gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** *Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Držite djecu i druge osobe podalje dok koristite električni alat.** *Ako ste ometeni, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.*

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatima. *Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*
- b) **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, grijalica, štednjaka i hladnjaka.** *Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- c) **Držite električne alate dalje od kiše ili vlage.** *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabel za napajanje za nošenje, vješanje ili isključivanje električnog alata.** *Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.* *Oštećeni ili zapetljani priključni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za vanjsku upotrebu.** *Korištenje produžnog kabela za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.*
- f) **Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku.** *Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom.** *Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.* *Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.*

- c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje.** Prije nego što priključite električni alat na napajanje i/ili bateriju, podignite ga ili ga nosite, provjerite je li isključen. *Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnog alata na napajanje dok je prekidač uključen može uzrokovati nesreće.*
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve.** *Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.*
- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje.** **Osigurajte siguran stav i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme.** *To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću.** **Izbjegavajte široku odjeću ili nakit.** **Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.*
- g) **Ako se mogu ugraditi uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se.** *Korištenje sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.*
- h) **Ne dajte se uljuljkati u lažni osjećaj sigurnosti i ne ignorirajte sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste se s električnim alatom upoznali nakon što ste ga mnogo puta koristili.** *Nepažljive radnje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.*

4) Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** **Koristite električni alat namijenjen za taj posao.** *S pravim električnim alatom možete raditi bolje i sigurnije unutar navedenog raspona performansi.*
- b) **Ne koristite električni alat s neispravnim prekidačem.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*

- c) **Isključite električni alat iz struje i/ili izvadite izmjenjivu bateriju prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili skladištenja električnog alata.** *Ova mjera opreza sprječava slučajno pokretanje električnog alata.*
- d) **Nekorištene električne alate držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da njime rukuju.** *Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.*
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i pribor. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i ne blokiraju li se te provjerite ima li slomljenih ili oštećenih dijelova koji bi mogli oštetiti funkciju električnog alata. Popravite oštećene dijelove prije upotrebe električnog alata.** *Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.*
- f) **Alate za rezanje održavajte oštrim i čistim.** *Pažljivo održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavljivanju i lakše ih je voditi.*
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke alata itd. u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir radne uvjete i zadatak koji se obavlja.** *Korištenje električnih alata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.*
- h) **Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti.** *Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.*

5) Servis

- a. **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom osoblju i samo originalnim rezervnim dijelovima.** *To osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.*

2.2 Dodatne sigurnosne informacije

PREPORUKA

Koristite zaštitni prekidač (RCD) s okidačkom strujom od 30 mA ili manje.

- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom za napajanje koji je dostupan kod proizvođača ili njegovog servisera.
- Pridržavajte se propisa o sprječavanju nesreća. Uz informacije u ovom priručniku, moraju se pridržavati općih sigurnosnih i propisi o sprječavanju nesreća lokalnih vlasti.
- Upute za uporabu moraju se uvijek čuvati u neposrednoj blizini kompresora i biti dostupne rukovatelju.

UPOZORENJE!

Kompresor se ne smije koristiti u potencijalno eksplozivnim atmosferama. Kamini, otvoreni plamen ili strojevi koji iskre ne smiju biti prisutni niti raditi.

- Ne jesti, piti ili pušiti u radnim prostorima.
- Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima ili osigurati lokalnu ispušnu ventilaciju.
- Nema zaštite od vode, što znači da se uređaj ne smije koristiti u vlažnim ili mokrim prostorijama, tijekom kiše ili u prostorijama koje sadrže boju i/ili prašinu u magli. Osigurajte da uređaj ne dođe u kontakt s vodom ili vlagom tijekom rada ili skladištenja. Dopuštena je kratkotrajna vanjska upotreba kompresora u suhim uvjetima okoline. Ovaj kompresor se **NE SMIJE** koristiti za usisavanje zapaljivih plinova  i/ili boje i prašine u magli.
- Izbjegavajte kontakt s vrućim dijelovima. Ne dodirujte vruće dijelove uređaja. Imajte na umu da različite komponente mogu zadržavati toplinu i tako uzrokovati opekline čak i nakon upotrebe uređaja.

- Uređaj premještajte samo pomoću priloženog transportnog nosača.

2.3 Opća sigurnosna pravila za manometar za gume

- Prije postavljanja, rukovanja, popravka i održavanja mjerača tlaka u gumama ili prije rada u blizini uređaja potrebno je pročitati i razumjeti sigurnosne upute. Nepoštivanje tih uputa može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Mjerač tlaka u gumama smiju postavljati, podešavati ili koristiti samo odgovarajuće kvalificirani i obučeni operateri.
- Ovaj mjerač tlaka u gumama ne smije se mijenjati. Preinake mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizike za operatera.
- Ne izgubite sigurnosne upute. Dajte ih operateru.
- Nikada ne koristite oštećenu opremu.
- Provjerite sve naljepnice i oznake radi potpunosti i čitljivosti. Oprema se mora redovito pregledavati kako bi se potvrdilo da je stroj jasno označen nazivnim vrijednostima i oznakama potrebnim u ovom priručniku. Korisnik se mora obratiti proizvođaču kako bi po potrebi dobio zamjenske naljepnice.
- Operater i osoblje za održavanje moraju biti fizički sposobni rukovati veličinom, masom i snagom stroja.
- Pazite da vam je tijelo uravnoteženo i da imate siguran hvat.
- U slučaju prekida struje, otpustite okidač.
- Ne koristite manometar za tlak u gumama za puhanje zraka na ljude ili čišćenje odjeće na svom tijelu. Opasnost od ozljeda!

3. Puštanje u rad

3.1 Spojite kompresor

- Uključite kabel za napajanje uređaja [6] u utičnicu. Uređaj je sada pod naponom.
- Sada možete upravljati uređajem pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO [1]. Kontrolna lampica prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO će svijetliti.

3.2 Spajanje uređaja za komprimirani zrak

- Pazite da koristite samo čist komprimirani zrak, bez kondenzata i ulja.
- Spojite crijevo za komprimirani zrak s brzom spojnicom na priključak za komprimirani zrak [9]/[16] uređaja.

4. Rad s pištoljem za puhanje komprimiranim zrakom

4.1 Prije puštanja u rad

Proizvod se smije koristiti samo s čistim komprimiranim zrakom bez kondenzata i ulja. Maksimalni radni tlak od 8 bara na proizvodu ne smije se prekoračiti. Spojite proizvod na odgovarajući izvor komprimiranog zraka spajanjem brzootpuštajuće spojnice dovodnog crijeva na priključak za komprimirani zrak [16] na proizvodu. Priključak se automatski zaključava.

4.2 Rad pištolja za puhanje komprimiranim zrakom

- Usmjerite mlaznicu [18] prema području koje želite poprskati komprimiranim zrakom.
- Uključivanje: Pritisnite okidač [17] za uključivanje uređaja.
- Isključivanje: Otpustite okidač [17] za isključivanje uređaja.

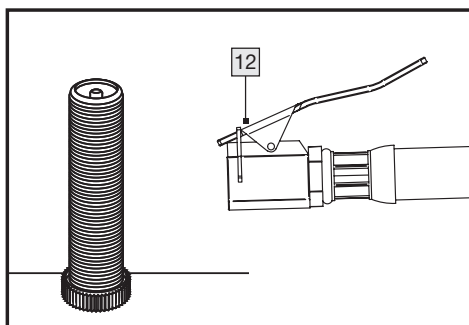
- Nakon završetka rada, isključite proizvod iz izvora komprimiranog zraka.

5. Rad mjerača tlaka u pneumatskim gumama

5.1 Prije puštanja u rad

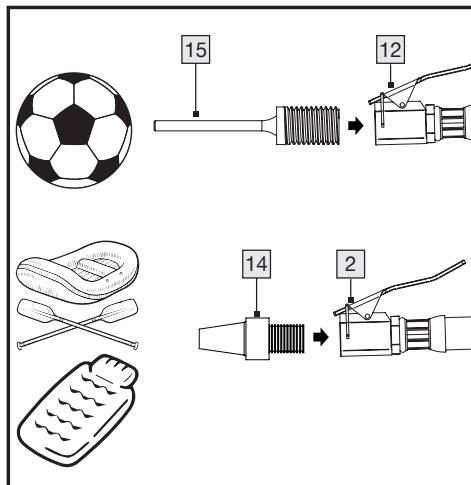
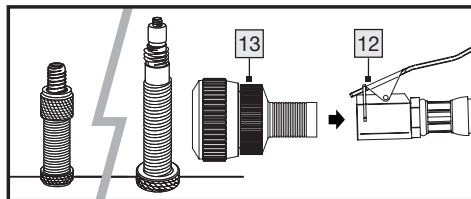
Proizvod se smije koristiti samo s čistim komprimiranim zrakom bez kondenzata i ulja. Maksimalni radni tlak od 8 bara na proizvodu ne smije se prekoračiti. Spojite proizvod na odgovarajući izvor komprimiranog zraka spajanjem brzootpuštajuće spojnice dovodnog crijeva na priključak za komprimirani zrak [9] na proizvodu. Priključak se automatski zaključava.

- Pritisnite polugu za brzo otpuštanje [12] prema dolje za pričvršćivanje.
- Postavite polugu za brzo otpuštanje [12] na ventil i zatim je otpustite.
- Povucite okidač [10].
- Očitajte nakupljeni tlak zraka na manometru [7].
- Ponovno otpustite okidač [10].
- Pritisnite polugu za brzo otpuštanje [12] prema dolje i povucite je s ventila.



5.2 S adapterom za ventil, kuglastom iglom, univerzalnim adapterom

- Pritisnite polugu za brzo otpuštanje **12** prema dolje za pričvršćivanje.
- Umetnite adapter ventila **14** u polugu za brzo otpuštanje **12** i zatim ga ponovno otpustite.
- Sada pritisnite adapter ventila **14** na ventil.
- Povucite okidač **10**.
- Očitajte nakupljeni tlak zraka na manometru **7**.
- Ponovno otpustite okidač **10**.
- Pritisnite polugu za brzo otpuštanje **12** prema dolje i povucite je s ventila.



6. Rješavanje problema

Poremećaj	Mogući uzrok(i)	Pravni lijek
Motor se neće pokrenuti.	Nema ili je napon prenizak.	Provjerite je li kabel za napajanje [6] uključen u utičnicu. Provjerite osigurač i po potrebi ga zamijenite. Provjerite mrežni napon.
	Uređaj nije uključen.	Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [1] u položaj „I“ kako biste uključili kompresor.
	Produžni kabel je predug ili pretanak.	Zamijenite produžni kabel (min. 1,5 mm ² , maks. 5 m duljine). Motor će se ponovno pokrenuti.
Kompresor radi neprekidno	Priključeni alati i uređaji na komprimirani zrak imaju prekomjernu potrošnju zraka.	Budući da se radi o jedinici bez bojlera, stalni rad nije kvar. Za isključivanje pritisnite glavni prekidač. Uvijek se pridržavajte radnog ciklusa jedinice: S3/15%
Jake vibracije ili neobični zvukovi.	Spojni dijelovi su labavi.	Provjerite sve spojne dijelove i po potrebi ih pažljivo zategnite.

7. Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! RIZIK OD OZLJEDE!

Prije bilo kakvog rada na uređaju, isključite ga i iskopčajte kabel za napajanje.

- **Ne koristite oštre predmete za čišćenje uređaja. Ne dopustite da tekućine uđu u uređaj.** U suprotnom, uređaj se može oštetiti.
- Uređaj ne zahtijeva održavanje.
- Provjerite je li se uređaj potpuno ohladio, inače postoji opasnost od opekline.
- Prije bilo kakvih radova čišćenja ili održavanja, ispustite tlak iz uređaja. Za to koristite ventil za odzračivanje [8] dok više ne izlazi zrak.

- Redovito čistite uređaj, po mogućnosti odmah nakon završetka rada.
- Kućište očistite suhom krpom – nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja napadaju plastiku.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

NAPOMENA: Ovaj uređaj ne zahtijeva održavanje. Ni pod kojim uvjetima ne otvarajte uređaj. Uređaj smije popraviti samo ovlaštenu servisnu centar ili služba za korisnike. Ako se pojavi jedna od dolje opisanih pogrešaka, imajte na umu sljedeće:

- Isključite uređaj iz bilo kojeg izvora napajanja.
- Ostavite uređaj da se ohladi i pričekajte kratko vrijeme kako biste neutralizirali

preostalu energiju.

- Provjerite je li uređaj u sigurnom stanju.

8. Odlaganje



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti u lokalnom centru za recikliranje.



O mogućnostima zbrinjavanja stare opreme možete se informirati u svojoj lokalnoj ili općinskoj upravi.



Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU. Proizvod nemojte odlagati u kućni otpad, već na komunalna sabirna mjesta za recikliranje materijala! O mogućnostima zbrinjavanja istrošenog uređaja možete se informirati u lokalnoj ili gradskoj upravi.



Obratite pozornost na označavanje materijala za pakiranje prilikom odvajanja otpada, oni su označeni kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1–7: Plasti-ka/20–22: Papir i karton/ 80–98: Kompoziti.

9. Garancija društva ROWI Germany GmbH

Poštovani kupci, na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostatka na ovom proizvodu imate zakonska prava u odnosu na prodavača ovog proizvoda. Naša garancija koju navodimo u nastavku ne ograničava ta zakonska prava.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili pogreške u proizvodnji, mi ćemo besplatno prema našem izboru popraviti proizvod, zamijeniti ga ili vam vratiti novac. Ova garancija vrijedi ako nam u roku od tri godine pošaljete neispravan uređaj i potvrdu o kupnji (račun) i pismeno nam kratko objasnite u čemu se sastoji nedostatak i kada je do njega došlo.

Ako naša garancija pokriva kvar, dobit ćete popravljeni ili novi proizvod.

Garancijski period i zakonska prava zbog nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Ako već pri kupnji postoje oštećenja i nedostaci, morate ih prijaviti odmah nakon raspakiranja. Nakon isteka garancijskog perioda eventualni popravci moraju se platiti.

Opseg garancije

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke.

Garancija vrijedi za pogreške u materijalu ili pogreške u proizvodnji. Garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda izložene normalnom trošenju koji se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja na lomljivim dijelovima, npr. na prekidačima, akumulatorima ili dijelovima izrađenima od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako korisnik ošteti proizvod, ako ga nenamjenski upotrebljava ili ne održava. U svrhu namjenske upotrebe proizvoda precizno slijedite sve informacije navedene u uputama za upotrebu. Obavezno izbjegavajte načine upotrebe i radnje koje se ne savjetuju u uputama za upotrebu ili na koje se upozorava.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Garancija se gubi pri zloupotrebi, nenamjenskoj upotrebi, primjeni sile i zahvatima koje nije izvela naša ovlaštena servisna podružnica.

Postupak u slučaju garancije

Da biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, pridržavajte se sljedećih napomena:

- Pripremite račun i broj artikla (IAN 504091_2501) kao dokaz kupnje za sve upite.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave bilo kakvi kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite dolje navedenom servisnom odjelu telefonom ili e-poštom.
- Zatim možete poslati proizvod koji je evidenciran kao neispravan, bez poštarine, na adresu servisa koju ste dobili, prilažući dokaz o kupnji (do primitka) i naznaku kvara i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i upotrijebite masku za pretraživanje za traženje korisničkih priručnika. Upisom broja artikla (IAN) 504091_2501 bit ćete preusmjereni na upute za rad vašeg artikla.

10. Servis

Ako prilikom rada ROWI Germany proizvoda dođe do problema, postupite na sljedeći način:

Stupanje u kontakt

Servisni tim tvrtke ROWI Germany je dostupan na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NJEMAČKA
Lidl-services@rowi-group.com
Telefonski broj za servisnu podršku:
+800 7694 7694
(besplatno iz fiksne telefonske mreže)

IAN 504091_2501

Najveći dio problema može biti riješen već u okviru kompetentnog tehničkog savjetovanja od strane našeg servisnog tima.

11. Prijevod izvorne izjave o sukladnosti CE

Mi, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Njemačka, ovime izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim standardima, normativnim dokumentima i direktivama:

Direktiva o strojevima: 2006/42/EG
Elektromagnetska kompatibilnost: 2014/30/EU

Vanjska politika:
2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS direktiva: 2011/65/EU* uključujući
Delegiranu direktivu (EU) 2015/863

Primijenjeni usklađeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Naziv uređaja / broj modela:
Prijenosni kompresor / PMK 1100 A1

Direktiva o strojevima: 2006/42/EG
Primijenjeni usklađeni standardi:
EN 1953:2013

(Pneumatski uređaj za merenje naduvanosti
guma / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Naziv uređaja / broj modela:
Pneumatski pištolj za izduvavanje /
PDBP 6 A1
Pneumatski uređaj za merenje naduvanosti
guma / PDRF 10 A1

Godina proizvodnje: 06/2025
Broj lota: IAN 504091_2501

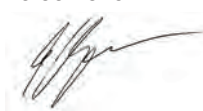
Voditelj dokumentacije:

Marc Stockenberger

Mjesto: Forst

Datum/Potpis proizvođača:

16.06.2025



Marc Stockenberger
Izvršni direktor

Zadržano je pravo tehničkih promjena u interesu daljnjeg razvoja.

Proizvođač snosi isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti.

* Predmet gore opisane izjave u skladu je s odredbama Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

1. Introducere	22
1.1 Utilizarea conform destinației	22
1.2 Conținutul livrării	22
1.3 Dotări	22
1.4 Date tehnice	23
2. Instrucțiuni de siguranță	24
2.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice	24
2.2 Instrucțiuni de siguranță suplimentare	28
2.3 Reguli generale de siguranță pentru indicatorul de umflare a anvelopelor	30
3. Punerea în funcțiune	31
3.1 Conectarea compresorului	31
3.2 Conectarea aparatului cu aer comprimat	31
4. Utilizarea pistolului cu aer comprimat	31
4.1 Înainte de punerea în funcțiune	31
4.2 Funcționarea pistolului de suflat cu aer comprimat	31
5. Utilizarea manometrului de presiune pentru anvelope cu aer comprimat	31
5.1 Înainte de punerea în funcțiune	31
5.2 Cu adaptor pentru supapă, ac cu bilă, adaptor universal	32
6. Soluția problemei	33
7. Întreținere și curățare	33
8. Evacuare	34
9. Garanția ROWI Germany GmbH	34
10. Service	36
11. Traducerea declarației de conformitate originale C €	36

COMPRESOR PORTABIL PMK 1100 A1

1. Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. aparat. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare face parte din acest produs. Acesta conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și siguranță. Utilizați produsul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare specificate. Transmiteți toate documentele împreună cu produsul în cazul în care îl dați mai departe unei terțe persoane.

1.1 Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat pentru umflarea anvelopelor de bicicletă, saltelelor gonflabile, mingilor sportive, bărcilor gonflabile etc. cu ajutorul adaptorului furnizat. Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea cu scule pneumatice. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată neconformă și prezintă riscuri considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

1.2 Conținutul livrării

- 1 Pompă de aer comprimat cu compresor cu piston (inclusiv furtun de aer comprimat și cablu de conectare)
- 1 Pistol de suflare
- 1 Manometru pentru umflarea pneurilor
- 1 Ac de balon
- 1 Adaptor pentru supapă
- 1 Adaptor universal
- 1 Instrucțiuni de utilizare

1.3 Dotări

Compresor pentru valize

- 1 Comutator ON/OFF (cu indicator luminos integrat)
- 2 Mâner de transport
- 3 Furtun pentru aer comprimat cu cuplaj rapid
- 4 Picioare de sprijin
- 5 Compartiment pentru accesorii
- 6 Cablul de alimentare

Pistol pneumatic de umflat și măsurat presiunea din anvelope PDRF 10 A1

- 7 Manometru
- 8 Supapă de aerisire
- 9 Racord pentru aer comprimat
- 10 Manetă de declanșare
- 11 Furtun
- 12 Dispozitiv de blocare rapidă cu pârghie
- 13 Adapter für Aufblasventile
- 14 Adaptor universal
- 15 Acul cu capul rotund

Pistol pneumatic de suflat PDBP 6 A1

- 16 Racord pentru aer comprimat
- 17 Manetă de declanșare
- 18 Duză

1.4 Date tehnice

Tensiune nominală:	220-240 V~, 50 Hz (curent alternativ)
Puterea motorului:	1,1 KW
Mod de funcționare:	S3 15% 10 min.
Viteza compresorului:	3550 min ⁻¹
Presiunea de funcționare:	max. 8 bar
Theo. Putere de aspirație:	180 l / min.
Tipul de protecție:	IPX0
Clasă de protecție:	II/ (izolație dublă)
Greutatea aparatului:	ca. 5,8 kg

Mod de funcționare S3-15%-10min S3 = funcționare intermitentă fără influența procesului de pornire. Aceasta înseamnă că, pe o perioadă de 10 minute, timpul maxim de funcționare este de 15% (1,5 minute).

Nivelul emisiilor sonore

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată în conformitate cu EN 62841-1 și EN 1012-1.

Nivelul de zgomot ponderat A la locul de muncă este de obicei:

Nivelul presiunii acustice (la locul operatorului)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Nesiguranță K = 3 dB (A)

În conformitate cu 2000/14/CE și 2005/88/CE:

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Nesiguranță K = 1,91 dB (A)

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Purtați protecție auditivă!

Explicații privind toate simbolurile care se regăsesc pe produs

	AVERTISMENT Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	Manualul de utilizare trebuie citit.
	Nu deschideți robinetul înainte de a conecta furtunul de aer.
	Nu porniți motorul
	Compresorul poate porni fără avertisment.
	Pericolul temperaturilor ridicate
	Clasă de protecție II
	Nu expuneți la ploaie!
	Purtați ochelari de protecție
	Purtați echipament de protecție respiratorie
	Purtați protecție auditivă
	Purtați mănuși de protecție.
	Nivel de putere acustică garantat

2. Instrucțiuni de siguranță

2.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest sculă electrică. *Ne-respectarea instrucțiunilor următoare poate provoca electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.*

PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR.

Termenul „unealtă electrică” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la uneltele electrice alimentate de la baterii (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** *Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot provoca accidente.*
- b) **Nu utilizați scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** *Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** *Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.*

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherul aparatului electric trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați adaptoare împreună cu aparate electrice cu împământare. Prizele și mufele nealterate redu riscul de electrocutare.**
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragaze și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.**
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.**
- d) **Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri diferite de cele prevăzute, cum ar fi transportarea, suspendarea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile de conectare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.**
- e) **Când lucrați cu un sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.**
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată, utilizați un întrerupător diferențial. Utilizarea unui întrerupător diferențial reduce riscul de electrocutare.**

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și lucrați cu unelte electrice în mod rațional. Nu utilizați unelte electrice dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate provoca leziuni grave.*
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de accidentare.*
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a o ridica sau transporta.** *Dacă aveți degetul pe comutator în timpul transportului sculei electrice sau dacă conectați scula electrică la sursa de alimentare în timp ce aceasta este pornită, pot avea loc accidente.*
- d) **Scoateți sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** *Un instrument sau o cheie care se află într-o parte rotativă a sculei electrice poate provoca leziuni.*
- e) **Evitați posturile anormale ale corpului. Asigurați-vă că stați în siguranță și păstrați echilibrul în orice moment.** *Astfel, puteți controla mai bine unealta electrică în situații neprevăzute.*
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile mobile.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.*

- g) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** *Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele cauzate de praf.*
- h) **Nu vă lăsați înșelați de o falsă siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru uneltele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu uneltele electrice după utilizarea repetată.** *O acțiune neatență poate provoca leziuni grave în fracțiuni de secundă.*
- 4) Utilizarea și întreținerea sculei electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică destinată lucrării respective.** *Cu unealta electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.*
- b) **Nu utilizați o unealtă electrică dacă întrerupătorul este defect.** *Un sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți bateria detașabilă înainte de a efectua setările dispozitivului, de a schimba piesele uneltei de inserție sau de a depozita scula electrică.** *Această măsură de precauție previne pornirea neintenționată a uneltei electrice.*
- d) **Țineți sculele electrice neutilizate departe de îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit aceste instrucțiuni să o utilizeze.** *Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de persoane neexperimentate.*
- e) **Întrețineți sculele electrice și uneltele cu grijă. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcționarea sculei electrice să fie afectată. Reparați piesele deteriorate înainte de a**

utiliza scula electrică. *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.*

- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiere întreținute cu grijă, cu muchii ascuțite, blochează mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.*
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, uneltele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** **Luați în considerare condițiile de lucru și lucrările care urmează să fie efectuate.** *Utilizarea uneltelor electrice pentru alte aplicații decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.*
- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al uneltei electrice în situații neprevăzute.*

5) Service

- a. **Reparați scula electrică numai de către specialiști calificați și numai cu piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură menținerea siguranței sculei electrice.*

2.2 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

RECOMANDARE

Utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai mic.

- În cazul în care cablul de conectare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de conectare special disponibil la producător sau la centrul său de servicii pentru clienți.
- Respectați reglementările privind prevenirea accidentelor. În plus față de instrucțiunile din aceste instrucțiuni de utilizare, trebuie respectate reglementările generale pri-

vind siguranța și prevenirea accidentelor ale autorităților locale.

- Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate întotdeauna în imediata vecinătate a compresorului și trebuie să fie disponibile pentru personalul de exploatare.

AVERTISMENT!

Compresorul nu trebuie utilizat în atmosfere potențial explozive. Șemineele, luminile deschise sau mașinile cu scânteii nu trebuie să fie prezente sau să funcționeze.

- Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zonele în care se efectuează lucrări.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden oder für lokale Absaugung sorgen.
- Nu există protecție împotriva apei, adică aparatul nu trebuie utilizat în încăperi umede sau umede, în ploaie sau în încăperi în care există vopsea și/sau ceață de praf. Asigurați-vă că aparatul nu intră în contact cu apa sau umiditatea în timpul funcționării sau depozitării. Este permisă utilizarea de scurtă durată a compresorului în exterior, în condiții de mediu uscat. **NU** utilizați acest compresor pentru a aspira gaze inflamabile  și/sau vopsea și ceață de praf.
- Evitați contactul cu părțile fierbinți. Nu atingeți nicio piesă fierbinte de pe aparat. Rețineți că diverse componente pot stoca căldură și pot provoca arsuri chiar și după ce aparatul a fost utilizat.
- Mutați aparatul numai cu ajutorul mânerului de transport furnizat.

2.3 Reguli generale de siguranță pentru indicatorul de umflare a anvelopelor

- Instrucțiunile de siguranță trebuie citite și înțelese înainte de configurarea, operarea, repararea și întreținerea dispozitivului de umflare a anvelopelor și înainte de a lucra în apropierea dispozitivului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave.
- Manometrul pentru pneuri poate fi montat, reglat sau utilizat numai de către operatori calificați și instruiți corespunzător.
- Acest manometru pentru anvelope nu trebuie să fie modificat. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru operator.
- Instrucțiunile de siguranță nu trebuie pierdute. Dați-le operatorului.
- Nu utilizați niciodată dispozitive deteriorate.
- Verificați dacă semnele și etichetarea sunt complete și lizibile. Aparatul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica dacă aparatul este etichetat cu inscripțiile și marcajele clar lizibile prevăzute în aceste instrucțiuni de utilizare. Utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru a obține etichete de înlocuire, dacă este necesar.
- Operatorul și personalul de întreținere trebuie să aibă capacitatea fizică de a manevra dimensiunea, masa și puterea mașinii.
- Asigurați-vă că corpul dumneavoastră este echilibrat și că aveți o prindere sigură.
- În cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică, eliberați declanșatorul.
- Nu suflați asupra persoanelor sau a hainelor curate de pe corp cu manometrul pentru anvelope. Risc de rănire!

3. Punerea în funcțiune

3.1 Conectarea compresorului

- Conectați cablul de alimentare [6] al aparatului la o priză. Aparatul este acum alimentat cu energie electrică.
- Acum puteți porni aparatul cu ajutorul comutatorului ON/OFF [1]. Lampa de control a comutatorului ON/OFF se aprinde.

3.2 Conectarea aparatului cu aer comprimat

- Asigurați-vă că utilizați numai aer comprimat curățat și fără condens și ulei pentru funcționare.
- Conectați furtunul de aer comprimat cu cuplaj rapid la racordul de aer comprimat [9]/[16] de pe aparat.

4. Utilizarea pistolului cu aer comprimat

4.1 Înainte de punerea în funcțiune

Produsul poate fi utilizat numai cu aer comprimat curat, fără condens și fără ulei. Presiunea maximă de lucru de 8 bar de pe produs nu trebuie să fie depășită. Conectați produsul la o sursă adecvată de aer comprimat prin conectarea cuplajului rapid al furtunului de alimentare la racordul de aer comprimat [16] de pe produs. Mecanismul de blocare este automat.

4.2 Funcționarea pistolului de suflat cu aer comprimat

- Orientați duza [18] spre suprafața pe care doriți să o pulverizați cu aer comprimat.
- Pornire: Apăsați declanșatorul [17] pentru a porni aparatul.

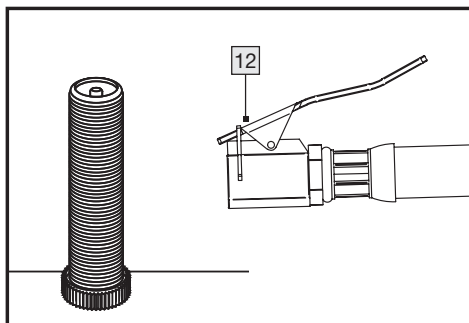
- Oprire: Eliberați declanșatorul [17] pentru a opri aparatul.
- Deconectați produsul de la sursa de aer comprimat după finalizarea lucrărilor.

5. Utilizarea manometrului de presiune pentru anvelope cu aer comprimat

5.1 Înainte de punerea în funcțiune

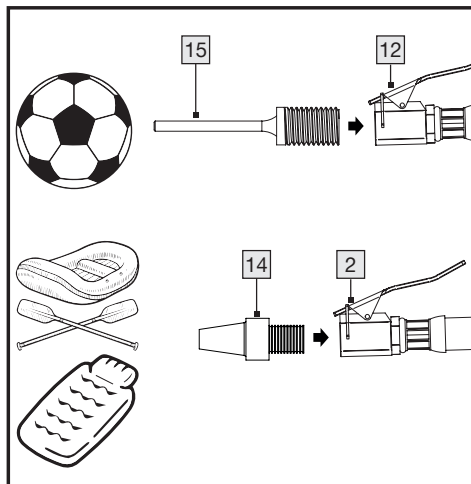
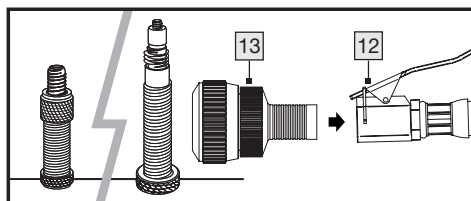
Produsul poate fi utilizat numai cu aer comprimat curat, fără condens și fără ulei. Presiunea maximă de lucru de 8 bar de pe produs nu trebuie să fie depășită. Conectați produsul la o sursă adecvată de aer comprimat prin conectarea cuplajului rapid al furtunului de alimentare la racordul de aer comprimat [9] de pe produs. Mecanismul de blocare este automat.

- Apăsați în jos dispozitivul de blocare rapidă a manetei [12] pentru a o fixa.
- Puneți dispozitivul de blocare rapidă cu pârghie [12] pe supapă și apoi eliberați-l.
- Acționați declanșatorul [10].
- Citiți presiunea aerului acumulată pe manometru [7].
- Eliberați din nou declanșatorul [10].
- Apăsați în jos dispozitivul de blocare rapidă a manetei [12] și trageți-l de pe supapă.



5.2 Cu adaptor pentru supapă, ac cu bilă, adaptor universal

- Apăsați maneta de eliberare rapidă **12** în jos pentru a-l fixa.
- Introduceți adaptorul supapei **14** în maneta de eliberare rapidă **12** și apoi eliberați-o din nou.
- Acum apăsați adaptorul supapei **14** pe supapă.
- Acționați declanșatorul **10**.
- Citiți presiunea aerului acumulată pe manometru **7**.
- Eliberați din nou declanșatorul **10**.
- Apăsați maneta de eliberare rapidă **12** în jos și scoateți-o din supapă.



6. Soluția problemei

Defecțiune	Cauza (cauzele) posibilă (posibile)	Remediu
Motorul nu pornește.	Tensiune inexistentă sau prea scăzută.	Asigurați-vă că cablul de alimentare [6] este conectat la priză. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar. Verificați tensiunea de alimentare.
	Dispozitivul nu este pornit.	Apăsați comutatorul on/off [1] în poziția „I” pentru a porni compresorul.
	Cablul prelungitor este prea lung sau prea subțire.	Înlocuiți cablul prelungitor (min. 1,5 mm ² , max. 5 m lungime). Motorul pornește din nou.
Compresorul funcționează fără întrerupere	Uneltele și aparatele cu aer comprimat conectate consumă prea mult aer.	Deoarece acesta este un aparat fără cazan, „funcționarea” constantă nu este o defecțiune. Pentru a opri aparatul, apăsați întrerupătorul principal. Respectați întotdeauna durata de pornire a aparatului: S3/15%
Vibrații puternice sau zgomote neobișnuite.	Piese de conectare sunt slăbite.	Verificați toate piesele de legătură și strângeți-le cu atenție dacă este necesar.

7. Întreținere și curățare



AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte de orice lucrare la aparat, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză.

- **Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea aparatului. Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului.** În caz contrar, aparatul se poate deteriora.
- Aparatul nu necesită întreținere.
- Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet, altfel există pericol de arsuri.
- Înainte de orice operațiuni de curățare și întreținere, aparatul trebuie detașat de presiune. Pentru aceasta, utilizați supapa de aerisire [8] până când nu mai iese aer.
- Curățați aparatul în mod regulat, de preferință imediat după terminarea lucrului.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată – nu utilizați în niciun caz benzină, solvenți sau detergenți care atacă materialul plastic.

- Orificiile de aerisire trebuie să fie întotdeauna libere.

NOTĂ: Acest aparat nu necesită întreținere. Nu deschideți aparatul sub nicio formă. Aparatul poate fi reparat numai de către un service autorizat sau de către serviciul de asistență pentru clienți. În cazul în care apare una dintre erorile descrise mai jos, respectați următoarele indicații:

- Deconectați aparatul de la orice sursă de alimentare.
- Lăsați aparatul să se răcească și așteptați puțin pentru a neutraliza energia reziduală.
- Asigurați-vă că dispozitivul se află într-o stare sigură.

8. Evacuare



Ambalajul este fabricat din materiale ecologice, care pot fi reciclate la centrele locale de reciclare.



Pentru informații privind modalitățile de eliminare a aparatului uzat, adresați-vă administrației locale sau municipale.



Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/UE.

Nu aruncați produsul la gunoii menajer, ci la punctele de colectare municipale pentru reciclare! Pentru informații privind modalitățile de eliminare a aparatului uzat adresați-vă autorităților locale sau administrației municipale.



Țineți cont de marcajul de pe materialele ambalajului la momentul sortării deșeurilor; acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următoarea semnificație: 1–7: Materiale plastice/20–22: Hârtie și carton/80–98: Materiale compozite.

9. Garanția ROWI Germany GmbH

Stimate client,
Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de servicii, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN 504091_2501) ca dovadă a cumpărării.

- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau prin **e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Pe parkside-diy.com puteți consulta și descărca aceste manuale și multe altele. Cu acest cod QR veți accesa direct parkside-diy.com. Selectați țara dvs. și căutați manualele de utilizare folosind masca de căutare. Introducând numărul articolului (IAN) 504091_2501 veți accesa manualul de utilizare pentru articolul dvs.

10. Service

Dacă apar probleme la utilizarea produsului dumneavoastră, marca ROWI Germany, procedați după cum urmează:

Date de contact

Adresa echipei de service a ROWI Germany este:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratuit sau din rețeaua fixă)

IAN 504091_2501

Cele mai multe probleme se pot rezolva deja în cadrul unei consilieri tehnice, competente, efectuate de echipa noastră de service.

11. Traducerea declarației de conformitate originale C E

Noi, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Germania, declarăm prin prezenta că acest produs este conform cu următoarele standarde, documente normative și directive:

Directiva privind echipamentele:

2006/42/CE

Compatibilitate electromagnetică:

2014/30/UE

Directiva privind echipamentele de uz exterior:

2000/14/CE + 2005/88/CE

Directiva RoHS: 2011/65/UE*, inclusiv Directiva delegată (UE) 2015/863

Standarde armonizate aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Denumirea aparatului / Numărul modelului:

Compresor portabil / PMK 1100 A1

Directiva privind echipamentele:

2006/42/CE

Standarde armonizate aplicate:

EN 1953:2013

(Pistol pneumatic de umflat și măsurat presiunea din anvelope / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Denumirea aparatului / Numărul modelului:

Pistol pneumatic de suflat / PDBP 6 A1

Pistol pneumatic de umflat și măsurat presiunea din anvelope / PDRF 10 A1

Anul fabricației: 06/2025

Număr de lot: IAN 504091_2501

Responsabil cu documentarea:

Marc Stockenberger

loc: Forst

Data/Semnătura producătorului:

16.06.2025



Marc Stockenberger
Director general

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul perfecționării produsului.

Responsabilitatea exclusivă pentru eliberarea acestei declarații de conformitate revine producătorului.

* Obiectul declarației de mai sus îndeplinește cerințele Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

1. Въведение	38
1.1 Предвидена употреба	38
1.2 Обхват на доставката	38
1.3 Оборудване	38
1.4 Технически данни	39
2. Инструкции за безопасност	40
2.1 Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти	40
2.2 Допълнителни инструкции за безопасност	45
2.3 Общи правила за безопасност за уреда за измерване на налягането в гумите	46
3. Въвеждане в експлоатация	47
3.1 Свързване на компресора	47
3.2 Свързване на устройството за съгстен въздух	47
4. Работа с пистолета за обдухване със съгстен въздух	47
4.1 Преди пускане в експлоатация	47
4.2 Работа с пистолета за обдухване със съгстен въздух	47
5. Работа с манометъра за налягане на съгстения въздух в гумите	48
5.1 Преди пускане в експлоатация	48
5.2 С адаптер за вентил, сферична игла, универсален адаптер	48
6. Решение на проблема	49
7. Поддръжка и почистване	49
8. Изхвърляне	50
9. Гаранция	50
10. Превод на оригиналната декларация за съответствие СЕ	53

ПРЕНОСИМ КОМПРЕСОР РМК 1100 А1

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на новия ви уред. Избрали сте висококачествен продукт. Инструкциите за експлоатация са част от този продукт. Тя съдържа важна информация за безопасността, употребата и изхвърлянето на отпадъци. Запознайте се с всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да използвате продукта. Използвайте продукта само по описания начин и за посочените области на приложение. Предавайте всички документи при предаване на продукта на трети лица.

1.1 Предвидена употреба

Устройството е подходящо за надуване на велосипедни гуми, въздушни матраци, спортни топки, надуваеми лодки и др., като се използват предоставените адаптери. Устройството не е подходящо за работа с пневматични инструменти. Всяка друга употреба или модификация на устройството се счита за неправилна употреба и крие значителни рискове от злополуки. Не поемаме никаква отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба. Уредът не е предназначен за търговска употреба.

1.2 Обхват на доставката

- 1 Помпа за сгъстен въздух с бутален компресор (вкл. маркуч за сгъстен въздух и свързващ кабел)
- 1 Пистолет за издухване
- 1 Манометър за напompване на гумите
- 1 Игла за топка
- 1 Адаптер за вентил
- 1 Универсален адаптер
- 1 Инструкции за експлоатация

1.3 Оборудване

Компресор за куфари

- 1 Превключвател ON/OFF (с вграден светлинен индикатор)
- 2 Дръжка за транспортиране
- 3 Маркуч за сгъстен въздух с куплунг за бързо освобождаване
- 4 Крака
- 5 Отделение за аксесоари
- 6 Кабел за свързване към мрежата

Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух PDRF 10 A1

- 7 Манометър
- 8 Вентилационен клапан
- 9 Връзка за сгъстен въздух
- 10 Тригер
- 11 Маркуч
- 12 Скрепителен елемент за бързо освобождаване на лоста
- 13 Адаптер за инфлационни вентили
- 14 Универсален адаптер
- 15 Игла с куха топка

Пневматичен обдухващ пистолет PDBP 6 A1

- 16 Връзка за сгъстен въздух
- 17 Тригер
- 18 Дюза

1.4 Технически данни

Номинално напрежение:	220-240 V~, 50 Hz (Променлив ток)
Мощност на двигателя:	1,1 kW
Режим на работа:	S3 15% 10 min.
Скорост на компресора:	3550 min ⁻¹
Работно налягане:	max. 8 bar
Тео. Капацитет на засмукване:	180 l / min.
Степен на защита:	IPX0
Клас на защита:	II/ (Двойна изолация)
Тегло на устройството:	ca. 5,8 kg

Режим на работа S3-15%-10min S3 = прекъснат режим на работа без влияние на процеса на стартиране. Това означава, че максималното време на работа за период от 10 минути е 15% (1,5 минути).

Стойност на емисиите на шум

Измерена стойност за шума, определена в съответствие с EN 62841-1 и EN 1012-1. Претегленото ниво на шума A на работното място обикновено е:

Ниво на звуково налягане (на станцията на оператора)
 $L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$
 Несигурност $K = 3 \text{ dB (A)}$

В съответствие с 2000/14/EO и 2005/88/EO:
 Ниво на звукова мощност $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$
 Несигурност $K = 1,91 \text{ dB (A)}$
 Ниво на звукова мощност $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Носете защита на слуха!

Обяснения на всички символи, открити върху продукта

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете инструкциите за експлоатация преди пускане в експлоатация.
	Трябва да се прочете ръководството за експлоатация.
	Не отваряйте крана, докато маркучът за въздух не бъде свързан.
	Не оставяйте включено
	Компресорната система може да се задейства без предупреждение.
	Опасност от високи температури
	Клас на защита II
	Да не се излага на дъжд!
	Носете предпазни очила
	Носете дихателна защита
	Носете защита на слуха
	Носете защитни ръкавици
	Гарантирано ниво на звукова мощност

2. Инструкции за безопасност

2.1 Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този електроинструмент. *Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

СЪХРАНЯВАЙТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът „електроинструмент“, използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел), или за електроинструменти, захранвани от батерии (без мрежов кабел).

1) Сигурност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** *Неорганизираните или неосветени работни места могат да доведат до злополуки.*
- b) **Не работете с електроинструмента в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах.** *Електрическите инструменти генерират искри, които могат да възпламенят праха или парите.*
- c) **Когато използвате електроинструмента, не допускайте деца и други лица.** *Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над електроинструмента.*

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да пасне в контакта. Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.**
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.**
- c) **Съхранявайте електрическите инструменти далеч от дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.**
- d) **Не използвайте свързващия кабел за други цели, освен за пренасяне или окачване на електроинструмента или за изваждане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.**
- e) **Ако работите на открито с електроинструмент, използвайте само удължители, които са подходящи и за употреба на открито. Използването на удължител, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.**
- f) **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за остатъчен ток. Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.**

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.**
Момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила.** *Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от нараняване.*
- c) **Избягвайте непреднамерено стартиране.** **Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към захранването и/или батерията, да го вземете или пренесете.** *Ако държите пръста си върху превключвателя, докато носите електроинструмента, или свържете електроинструмента към захранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.*
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете регулиращите инструменти или гаечните ключове.** *Инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.*
- e) **Избягвайте неправилна стойка.** **Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** *Това ви позволява да контролирате по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.*
- f) **Носете подходящо облекло.** **Не носете свободни дрехи или бижута.** **Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** *Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.*

- g) **Ако е възможно да се монтират устройства за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** *Използването на система за извличане на прах може да намали опасностите от прах.*
- h) **Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електроинструментите, дори ако сте запознати с тях след многократна употреба.** *Невнимателното поведение може да доведе до сериозни наранявания за части от секундата.*
- 4) Използване и работа с електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента, предназначен за вашата работа.** *С подходящия електроинструмент можете да работите по-добре и по-безопасно в определения диапазон на мощност.*
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят е повреден.** *Електроинструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете сменяемата батерия, преди да извършвате настройки на устройството, да сменяте части на инструмента или да прибирате електроинструмента.** *Тази предпазна мярка предотвратява неволното стартиране на електроинструмента.*
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват.** *Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.*

- e) **Поддържайте внимателно електрическите инструменти и приспособления.** Проверявайте дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функцията на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, поправете повредените части. *Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.*
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задръстват по-малко и се направляват по-лесно.*
- g) **Използвайте електроинструментите, принадлежностите, инструментите и т.н. в съответствие с тези инструкции.** **Вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** *Използването на електрически инструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** *Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.*

5) Сервиз

- a. **Възлагайте ремонта на електроинструмента само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** *Това гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.*

2.2 Допълнителни инструкции за безопасност

ПРЕПОРЪКА

Използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с ток на задействане 30 mA или по-малко.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред е повреден, той трябва да се замени със специален кабел за свързване, който се предлага от производителя или от неговия център за обслужване на клиенти.
- Спазвайте правилата за предотвратяване на злополуки. В допълнение към указанията в тази инструкция за експлоатация трябва да се спазват общите разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки на местните власти.
- Инструкциите за експлоатация трябва винаги да се съхраняват в непосредствена близост до компресора и да са на разположение на обслужващия персонал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Компресорът не трябва да се използва в потенциално експлозивна атмосфера. Не трябва да има камини, открити светлини или искрящи машини, както и да се работи с тях.

- Не яжте, не пийте и не пушете в зоните, в които се извършват работи.
- Използвайте само в добре вентилирани помещения или осигурете локална смукателна вентилация.
- Няма защита срещу вода, т.е. уредът не трябва да се използва във влажни или мокри помещения, при дъжд или в помещения, в които има боя и/или прахова мъгла. Уверете се, че уредът не влиза в контакт с вода или влага по време на работа или съхранение. Допуска се краткотрайно използване на компресора на открито при сухи условия на околната среда. **НЕ**

ИЗПОЛЗВАЙТЕ този компресор за засмукване на запалими газове  и/или боя и прахова мъгла.

- Избягвайте контакт с горещи части. Не докосвайте горещи части на уреда. Моля, имайте предвид, че различните компоненти могат да акумулират топлина и да причинят изгаряния дори след като уредът е бил използван.
- Премествайте уреда само с помощта на предоставената дръжка за транспортиране.

2.3 Общи правила за безопасност за уреда за измерване на налягането в гумите

- Инструкциите за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани, преди да настроите, използвате, ремонтирате и поддържате помпата за гуми и преди да работите в близост до устройството. Неспазването им може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Манометърът за налягане в гумите може да се настройва, регулира или използва само от подходящо квалифицирани и обучени оператори.
- Този уред за измерване на налягането в гумите не трябва да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.
- Инструкциите за безопасност не трябва да се губят. Дайте ги на оператора.
- Никога не използвайте повредени устройства.
- Проверявайте етикетите и надписите за пълнота и четливост. Уредът трябва да се инспектира редовно, за да се провери дали машината е обозначена с ясно четливи обозначения и маркировки, изисквани в тези инструкции за експлоатация. При необходимост

потребителят трябва да се свърже с производителя, за да получи етикети за подмяна.

- Операторът и персоналът по поддръжката трябва да са физически способни да се справят с размера, масата и мощността на машината.
- Уверете се, че тялото ви е балансирано и че сте се хванали здраво.
- В случай на прекъсване на електрозахранването освободете спусъка.
- Не духайте върху хора или чисти дрехи по тялото с помпата за помпане на гуми. Опасност от нараняване!

3. Въвеждане в експлоатация

3.1 Свързване на компресора

- Включете захранващия кабел [6] на уреда в контакт. Уредът вече е захранен с електричество.
- Сега можете да включите уреда с помощта на превключвателя за включване/изключване [1]. Индикаторната лампичка на превключвателя ON/OFF светва.

3.2 Свързване на устройството за сгъстен въздух

- Уверете се, че използвате за работа само сгъстен въздух, който е почистен и не съдържа конденз и масло.
- Свържете маркуча за сгъстен въздух с бързоразглобяемата муфа към връзката за сгъстен въздух [9]/[16] на уреда.

4. Работа с пистолета за обдухване със сгъстен въздух

4.1 Преди пускане в експлоатация

Продуктът може да се използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 8 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към подходящ източник на сгъстен въздух, като свържете бързата връзка на захранващия маркуч към връзката за сгъстен въздух [16] на продукта. Заклучващият механизъм е автоматичен.

4.2 Работа с пистолета за обдухване със сгъстен въздух

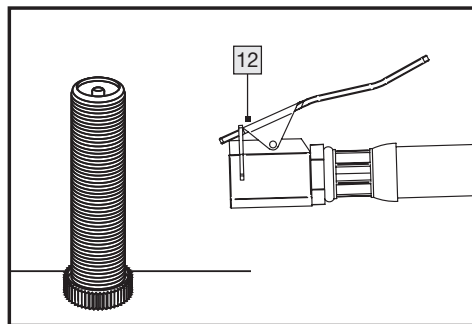
- Насочете дюзата [18] към повърхността, която искате да напръскате със сгъстен въздух.
- Включване: Натиснете спусъка [17], за да включите уреда.
- Изключване: Освободете спусъка [17], за да изключите уреда.
- След приключване на работата изключете продукта от източника на сгъстен въздух.

5. Работа с манометъра за налягане на състения въздух в гумите

5.1 Преди пускане в експлоатация

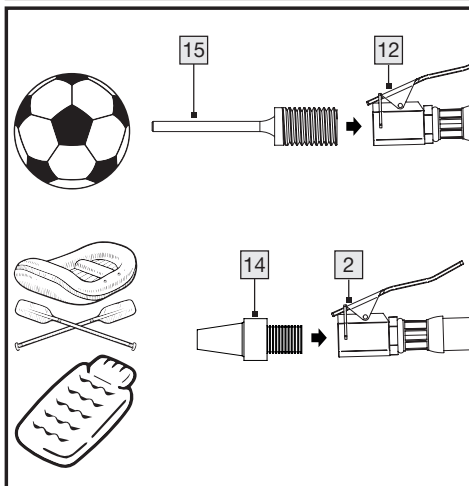
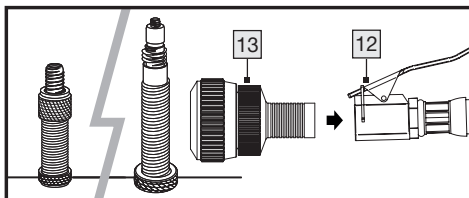
Продуктът може да се използва само с почистен състен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 8 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към подходящ източник на състен въздух, като свържете бързата връзка на хранящия маркуч към връзката за състен въздух [9] на продукта. Заклучващият механизъм е автоматичен.

- Натиснете надолу лоста за бързо освобождаване [12], за да го закрепите.
- Поставете лоста за бързо освобождаване [12] върху клапана и след това го освободете отново.
- Задействайте спусъка [10].
- Отчетете натрупаното налягане на въздуха върху манометъра [7].
- Освободете отново спусъка [10].
- Натиснете надолу лоста за бързо освобождаване [12] и го свалете от клапана.



5.2 С адаптер за вентил, сферична игла, универсален адаптер

- Натиснете надолу лоста за бързо освобождаване [12], за да го закрепите.
- Вкарайте адаптера на клапана [14] в лоста за бързо освобождаване [12] и след това го освободете отново.
- Сега натиснете адаптера на клапана [14] върху клапана.
- Задействайте спусъка [10].
- Отчетете натрупаното въздушно налягане на манометъра [7].
- Освободете отново спусъка [10].
- Натиснете надолу лоста за бързо освобождаване [12] и го свалете от клапана.



6. Решение на проблема

Неизправност	Възможна(и) причина(и)	Средство за защита
Двигателят не се стартира.	Няма напрежение или то е твърде ниско.	Уверете се, че захранващият кабел [6] е включен в контакта. Проверете предпазителя и го сменете, ако е необходимо. Проверете напрежението в електрическата мрежа.
	Устройството не е включено.	Натиснете превключвателя за включване/изключване [1] в положение „I“, за да включите компресора.
	Удължителният кабел е твърде дълъг или твърде тънък.	Подменете удължителния кабел (мин. 1,5 мм ² , макс. 5 м дължина). Двигателят се стартира отново.
Компресорът работи без прекъсване	Свързаните инструменти и уреди със сгъстен въздух консумират твърде много въздух.	Тъй като става въпрос за уред без котел, постоянно „работене“ не е повреда. За да изключите уреда, натиснете главния прекъсвач. Винаги спазвайте продължителността на включване на уреда: S3/15%
Силни вибрации или необичайни шумове.	Свързващите части са разхлабени.	Проверете всички свързващи части и ги затегнете внимателно, ако е необходимо.

7. Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Преди да започнете работа с уреда, изключете го от електрическата мрежа и извадете захранващия кабел.

- **Не използвайте остри предмети за почистване на уреда. Не позволявайте на течности да попаднат във вътрешността на уреда.** В противен случай уредът може да се повреди.

- Устройството не изисква поддръжка.
- Уверете се, че уредът е изстинал напълно, защото в противен случай има опасност от изгаряне.
- Преди всички почистващи и поддържащи дейности, устройството трябва да бъде обезвъздушено. За целта използвайте изпускателния клапан [8], докато не излезе въздух.
- Почиствайте уреда редовно, за предпочитане винаги веднага след приключване на работа.

- Почиствайте корпуса със суха кърпа - никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които увреждат пластмасата.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.

ЗАБЕЛЕЖКА: За този уред не се изисква поддръжка. Не отваряйте уреда при никакви обстоятелства. Уредът може да бъде ремонтиран само от оторизиран сервизен център или от сервиз на клиента. Ако възникне някоя от описаните по-долу неизправности, моля, обърнете внимание на следното:

- Изключете устройството от всички източници на захранване.
- Оставете уреда да се охлади и изчакайте малко, за да се неутрализира остатъчната енергия.
- Уверете се, че уредът е в безопасно състояние.

8. Изхвърляне



Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да се изхвърлят в местните центрове за рециклиране.



Как да изхвърлите стария си уред, можете да научите от местните власти.



Този продукт е предмет на Европейската директива 2012/19/ЕС. Не изхвърляйте продукта в битовите отпадъци, а в общинските събирателни пунктове за рециклиране на материали! Можете да разберете как да изхвърлите износеното устройство от вашата общност или градска администрация.



Обърнете внимание на обозначението на опаковъчните материали при разделянето на отпадъците, те са обозначени със съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1–7: Пластмаси/20–22: Хартия и картон/80–98: композитни материали.

9. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други до-

кументи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции,

които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 504091_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по **телефона** или чрез **имейл** с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: +800 7694 7694

Е-мейл: Lidl-services@rowi-group.com

IAN 504091_2501

Вносител

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Германия

Lidl-services@rowi-group.com

Гореща линия за обслужване:

+800 7694 7694

(безплатно за фиксирани мрежи)

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорцио-

нално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на parkside-diy.com. Този QR код ще ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и потърсете ръководствата, като използвате маската за търсене. Въвеждането на номера на изделието (IAN) 504091_2501 ще ви отведе до ръководствата за експлоатация за вашето изделие.

10. Превод на оригиналната декларация за съответствие CЄ

Ние, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Германия, декларираме, че този продукт отговаря на следните стандарти, стандартизационни документи и директиви:

Директива за машините: 2006/42/EO

Електромагнитна съвместимост:
2014/30/EC

Директива за работа на открито:
2000/14/EO + 2005/88/EO

Директива RoHS: 2011/65/EC*, вкл.
Делегирана директива (EC) 2015/863

Прилагане на хармонизирани стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обозначение на устройството / номер на модела:

Преносим компресор / PMK 1100 A1

Директива за машините: 2006/42/EO

Прилагани хармонизирани стандарти:
EN 1953:2013

(Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Обозначение на устройството / номер на модела:

Пневматичен обдухващ пистолет /
PDBP 6 A1

Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух / PDRF 10 A1

Година на производство: 06/2025

Номер на партидата: IAN 504091_2501

Лице, отговорно за документацията:

Marc Stockenberger

Местоположение: Forst

Дата/подпис на производителя:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Управляващ директор

Запазваме си правото да правим технически промени в интерес на по-нататъшното развитие.

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

* Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

1. Einleitung	56
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	56
1.2 Lieferumfang	56
1.3 Ausstattung	56
1.4 Technische Daten	57
2. Sicherheitshinweise	58
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	58
2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise	63
2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät	64
3. Inbetriebnahme	65
3.1 Kompressor anschließen	65
3.2 Druckluftgerät anschließen	65
4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole	65
4.1 Vor der Inbetriebnahme	65
4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole	65
5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts	66
5.1 Vor der Inbetriebnahme	66
5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter	66
6. Problemlösung	67
7. Wartung und Reinigung	67
8. Entsorgung	68
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	68
10. Service	70
11. Original-Konformitätserklärung C €	70

KOMPRESSOR TRAGBAR PMK 1100 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor (inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Ausblaspistole
- 1 Reifenfüllmessgerät
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 1 Universaladapter
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Kofferkompressor

- 1** EIN-/AUS-Schalter (mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2** Transportgriff
- 3** Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 4** Standfüße
- 5** Zubehörfach
- 6** Netzanschlussleitung

Druckluft-Reifenfüllmessgerät

PDRF 10 A1

- 7** Manometer
- 8** Entlüftungsventil
- 9** Druckluftanschluss
- 10** Abzugshebel
- 11** Schlauch
- 12** Hebel-Schnellverschluss
- 13** Adapter für Aufblasventile
- 14** Universaladapter
- 15** Ballhohlnadel

Druckluft-Ausblaspistole

PDBP 6 A1

- 16** Druckluftanschluss
- 17** Abzugshebel
- 18** Düse

1.4 Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung:	1,1 kW
Betriebsart:	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l / min.
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	II/ (Doppelisolierung)
Gerätengewicht:	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.
Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)
 $L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$
 Unsicherheit K = 3 dB (A)

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:
 Schallleistungspegel $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$
 Unsicherheit K = 1,91 dB (A)
 Schallleistungspegel $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen zu allen auf dem Produkt zu findenden Symbolen

	WARNING! Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Bedienungshandbuch muss gelesen werden.
	Den Hahn nicht öffnen, bevor der Luftschlauch angeschlossen ist.
	Nicht anlassen
	Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.
	Gefahr heißer Temperaturen
	Schutzklasse II
	Nicht dem Regen aussetzen!
	Augenschutz tragen
	Atemschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	garantierter Schallleistungspegel

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

EMPFEHLUNG

Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften der hiesigen Behörden berücksichtigt werden.
- Die Betriebsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

WARNUNG!

Der Kompressor darf in möglicherweise explosionsfähiger Atmosphäre nicht eingesetzt werden. Feuerstellen, offenes Licht oder funkensschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.

- In Bereichen, in denen gearbeitet wird, nicht essen, trinken oder rauchen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden oder für lokale Absaugung sorgen.
- Es besteht keinerlei Schutz gegen Wasser, d. h. das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Räumen oder bei Regen verwendet werden oder in Räumen, in denen sich Farb- und/oder Staubnebel befindet. Achten Sie darauf, dass das Gerät weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Kontakt kommt. Die kurzfristige Nutzung des Kompressors im Außenbereich bei trockenen Umgebungsbedingungen.

gen ist zulässig. Mit diesem Kompressor dürfen **KEINE** brennbaren Gase  und/oder Farb- und Staubnebel angesaugt werden.

- Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.
- Bewegen Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe des dafür vorgesehenen Transportbügels.

2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät

- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur und der Wartung an dem Reifenfüllmessgerät sowie vor der Arbeit in der Nähe des Geräts zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Reifenfüllmessgerät darf ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Dieses Reifenfüllmessgerät darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen. Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Geräte.

- Prüfen Sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in dieser Bedienungsanleitung geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung, lassen Sie den Abzugshebel los.
- Mit dem Reifenfüllmessgerät keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

3. Inbetriebnahme

3.1 Kompressor anschließen

- Stecken Sie die Netzanschlussleitung **[6]** des Geräts in eine Steckdose. Das Gerät wird nun mit Strom versorgt.
- Nun können sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter **[1]** in betrieb nehmen. Die Kontrollleuchte des EIN-/AUS-Schalters leuchtet.

3.2 Druckluftgerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **[9]/[16]** des Gerätes an.

4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole

4.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **[16]** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole

- Richten Sie die Düse **[18]** auf die Fläche die Sie mit Druckluft ansprühen möchten.
- Einschalten: Drücken Sie den Abzugshebel **[17]**, um das Gerät einzuschalten.

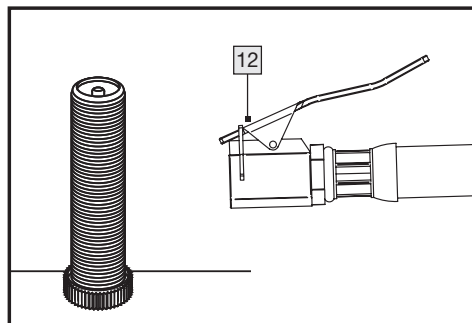
- Ausschalten: Lassen Sie den Abzugshebel **17** los, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts

5.1 Vor der Inbetriebnahme

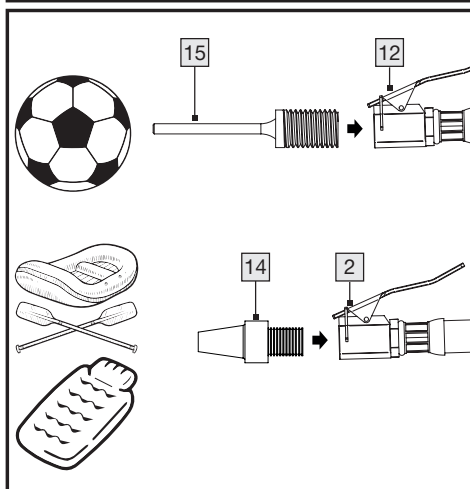
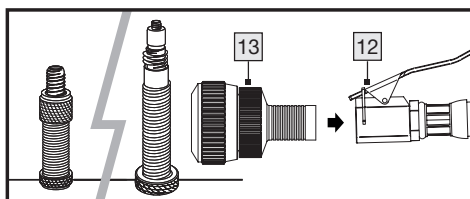
Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **9** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Ventiladapter **14** in den Hebel-Schnellverschluss **12** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **14** auf das Ventil.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



6. Problemlösung

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Der Motor springt nicht an.	Keine oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass die Netzanschlussleitung [6] in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie diese ggf. aus. Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter [1] auf Position „I“, um den Kompressor einzuschalten.
	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn.	Ersetzen Sie das Verlängerungskabel (mind. 1,5 mm ² , max. 5 m lang). Motor springt wieder an.
Der Kompressor läuft ohne Unterbrechung durch	Angeschlossene Druckluft-Werkzeuge und -Geräte haben einen zu hohen Luftverbrauch.	Da es sich um ein Gerät ohne Kessel handelt, ist das ständige "Laufen" keine Störung. Zum Abschalten, betätigen Sie den Hauptschalter. Beachten Sie stets die Einschaltdauer des Gerätes: S3/15%
Starke Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche.	Verbindungsteile sind lose.	Überprüfen Sie sämtliche Verbindungsteile und ziehen Sie diese bei Bedarf vorsichtig nach.

7. Wartung und Reinigung



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie die Netzanschlussleitung.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Entlüftungsventil **[8]**, bis keine Luft mehr entweicht
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS: Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504091_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504091_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 504091_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

11. Original-Konformitätserklärung C E

Wir, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit:
2014/30/EU

Outdoor-Richtlinie:

2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU* inkl. der delegierten Richtlinie (EU) 2015/863

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Gerätebezeichnung / Modellnummer:

Kompressor tragbar / PMK 1100 A1

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1953:2013

(Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Gerätebezeichnung / Modellnummer:

Druckluft-Ausblaspistole / PDBP 6 A1

Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1

Herstellungsjahr: 06/2025

Losnummer: IAN 504091_2501

Dokumentationsverantwortlicher:

Marc Stockenberger

Ort: Forst

Datum/Herstellerunterschrift:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Ažuriranje poslednje informacije ·

Versiune informațiilor · Актуализация на документа ·

Stand der Informationen: 06/2025

ID No.: PMK1100A1-062025-HR-RO-BG-01

IAN 504091_2501

